



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 08 au 12 janvier 2007

Articles à la une:

- Hanoi, conférence nationale sur la mise en œuvre du plan budgétaire 2007.
- Vietnam, adhésion officielle à l'OMC.
- Grippe aviaire, dernières informations.

► A la Une :

HN-Conférence : Le Premier ministre vietnamien Nguyễn Tan Dung a présidé une conférence à Hanoi sur la mise en application du plan budgétaire de l'Etat pour 2007. Malgré des dégâts matériels causés par les catastrophes naturelles qui se chiffrent à près de 19.000 milliards de dong, l'année 2006 marque une période charnière et décisif dans la poursuite du programme du Renouveau (Doi Moi) au Vietnam, 20 ans après sa mise en place.

L'économie nationale a noté des résultats satisfaisants dans les 6 secteurs suivants :

- investissements sociaux
- investissements directs étrangers (IDE),
- exportations,
- Aides Publiques étrangères pour le Développement (APD),
- transferts des devises au pays par des Viet kieu
- et réduction de la misère.

Le Premier ministre a rappelé à la totalité des ministères et branches ministérielles ainsi qu'aux provinces les 3 principaux objectifs du gouvernement en 2007 :

- maintenir un PIB à 8,5%,
- accélérer la réforme administrative
- et lutter contre la corruption et le gaspillage des biens publics.

(Saigon Giai Phong, 09/01/07-p.1, Thanh Nien, 10/01/07-p.2)

VN-OMC : L'Organisation Mondiale du Commerce (OMC) a affiché sur la porte principale de son siège à Genève (Suisse), un grand panneau souhaitant la bienvenue au Vietnam, son 150^{ème} membre officiel depuis le 11 janvier 2007. A partir de cette date « historique », le Vietnam réduira les taxes d'importation de certains articles (en moyenne de 30-40%) comme suit :

- textile et habillement : 63%
- chaussures et chapeaux : 20%
- fleurs et plantes d'agrément : 25%
- certains légumes (tomates, champignons, piment, etc.) : 40%
- huile végétale : 20-40%
- produits cosmétiques : 20-40%
- articles ménagers en plastique : 20%
- bonbons et pâtisseries : 20-30%
- viande transformée : 20%
- papeterie : 10-20% ...

Toutefois, selon les analystes, malgré une réduction des taxes d'importation, le prix de ces denrées ne chutera pas grâce à deux mécanismes :

- plusieurs articles figurant dans la liste de réduction des taxes suivant les engagements du Vietnam à l'OMC ont été déjà réduits auparavant dans le cadre des engagements avec l'AFTA (zone de libre-échange de l'ASEAN)

- les marchandises étrangères importées au Vietnam doivent encore passer par le canal de distribution local, l'accès libre au marché ne se faisant que par étapes.
(*Tuoi Tre*, 10/01/07-p.2, *Nguoi Lao Dong*, 11/01/07-p.3)

Delta du Mékong-Grippe aviaire : Le département national vétérinaire vient d'annoncer l'apparition de nouveaux cas d'épizootie aviaire dans la province de Vinh Long (sud), portant au total le nombre de provinces atteintes à 5. A l'heure actuelle, ce virus a été signalé dans 43 communes et quartiers des 18 districts des 5 provinces de Ca Mau, Bac Lieu, Hau Giang, Kien Giang et Vinh Long. (*Tuoi Tre*, 12/01/07-p.2, *Saigon Giai Phong*, 12/01/07-p.7)

► Politique:

HCMV-Nomination : MM. Le Hoang Quan, Président du Comité populaire de Ho Chi Minh-Ville, Nguyen Thanh Tai, vice-Président permanent du Comité populaire de Ho Chi Minh-Ville, et Chau Minh Ty, Directeur du Service de l'Intérieur de Ho Chi Minh-Ville, ont été nommés respectivement chef, chef adjoint permanent et chef adjoint du Comité de pilotage des réformes administratives de Ho Chi Minh-Ville. *Revue de presse Hanoi*(*Saigon Giai Phong*, p.1, 05/01)

HCMV-Administration : L'arrondissement de Go Vap est la 1^{ère} localité des 24 arrondissements et districts de Ho Chi Minh Ville à organiser publiquement un concours de recrutement de jeunes cadres administratifs. 149 diplômés universitaires ont été retenus sur 274 candidatures. Après avoir suivi un stage de formation professionnelle de 2 mois, les 127 premiers recrutés ont été nommés à des postes administratifs dans les 16 quartiers de l'arrondissement. Leur salaire en début de carrière est évalué à 1,4 million de dong/mois. (*Saigon Giai Phong*, 08/01/07-p.4)

HCMV-Administration : Le service judiciaire de Ho Chi Minh Ville vient de mettre en place un programme d'application des technologies de l'information interne à son département afin d'améliorer les services administratifs et notamment pour faciliter les activités de quelques bureaux d'état civil :

- service judiciaire
- bureaux judiciaires des arrondissements et des districts
- comités populaires des communes et des quartiers.

Ainsi l'informatisation des données permettra par exemple de délivrer un extrait d'acte de naissance en seulement quelques minutes alors que cela nécessitait plusieurs jours auparavant pour retrouver l'information dans les registres manuscrits.

(*Saigon Giai Phong*, 09/01/07-p.4)

HCMV-Visites :

Corée du sud : Une délégation de sénateurs sud-coréens, conduite par le président du comité parlementaire de l'environnement et du travail, M. Hong Joon Pyo, a récemment effectué une visite de travail à Ho Chi Minh Ville. Dans l'objectif de promouvoir leur nouveau système juridique concernant les travailleurs expatriés, les autorités coréennes affirment vouloir, avec l'application de cette nouvelle législation, encourager les expatriés vietnamiens à venir se former et apprendre de nouvelles techniques de travail en Corée du Sud et à ensuite importer ses techniques dans leur pays d'origine. Les sénateurs se sont également penchés sur la question des quelques 15.000 « épouses » vietnamiennes actuellement sur le territoire coréen et a promis de contrôler et de protéger ces femmes de toutes dérives de trafic humain ou de mariages arrangés. De son côté, le vice-président du Conseil populaire municipal, M. Huynh Thanh Lap, a informé les sénateurs coréens que la ville est en train de prendre exemple sur le modèle de gestion publique de la Corée du sud, notamment en matière de protection de l'environnement et de gestion du trafic urbain. (*Tuoi Tre*, 09/01/07-p.16, *Saigon Giai Phong*, 09/01/07-p.1)

Phnom Penh : Le secrétaire du Parti municipal, M. Lê Thanh Hai, a reçu le maire et secrétaire du Parti communiste de la ville de Phnom Penh (Cambodge), M. Kep Chuk Tema, dans le cadre du renforcement de la coopération bilatérale. Le 10 janvier 2007, M. Lê Hoang Quan, président du Comité populaire municipal, a assisté à la signature d'un mémorandum de coopération entre Ho Chi Minh Ville et Phnom Penh (Cambodge). Les clauses de la coopération portent sur les différents points suivants :

- la construction de l'hôpital Cho Ray-Phnom Penh,
- la création des cabinets de consultation médicale et de la formation des médecins,
- le développement de la coopération entre les jeunes des deux villes
- et sur l'étude d'un jumelage à titre d'essai entre un arrondissement de Ho Chi Minh Ville et un arrondissement de Phnom Penh.

(Tuoi Tre, 09& 11/01/07-p.16, Saigon Giai Phong, 09/01/07-p.1, Nguoi Lao Dong, 09/01/07-p.2)

Ho Chi Minh Ville-Vietkieu : Le vice-président permanent du Comité populaire municipal, M. Nguyễn Thanh Tai, a eu un entretien avec les responsables du comité des vietnamiens d'outre-mer à Ho Chi Minh Ville.

M. Tai a demandé au comité d'achever rapidement le projet de réforme administrative destiné aux vietkieu qui consiste entre autre à leur simplifier les formalités administratives, à les encourager à revenir s'établir au pays et à participer ainsi « à l'édification de la patrie ». Selon les prévisions, près de 140.000 vietkieu devraient arriver à Ho Chi Minh Ville en février prochain pour fêter le Têt du cochon, soit 40% de plus par rapport à la même période de l'année précédente. *(Saigon Giai Phong, 10/01/07-p.7)*

La vice-présidente du comité des vietnamiens de l'étranger à Ho Chi Minh Ville, Mme Nguyen Thi Tho, a profité de la réunion pour proposer une simplification des démarches administratifs en vue de permettre à un Vietkieu d'acquérir plus facilement un bien immobilier au VN.

En effet d'après les réglementations en vigueur, un Vietkieu désirant acheter un bien immobilier au VN doit déposer auprès de l'ambassade du Vietnam de son pays d'accueil :

- une demande d'attestation de sa situation sociale (en tant qu'investisseur, scientifique ou personne ayant accompli des actes méritants pour le pays)
- et l'un des certificats suivants : enregistrement à la citoyenneté vietnamienne, conservation ou refus de la nationalité vietnamienne.

Mme Tho propose au Comité populaire municipal de simplifier la procédure en ne réclamant qu'aux aspirants propriétaires Vietkieu le certificat d'attestation de son origine vietnamienne. Depuis 2001, environ 100 vietkieu sont devenus propriétaires légaux d'une habitation au Vietnam. Pourtant depuis le 1^{er} juillet 2006, date de la mise en application de la dernière loi relative au secteur immobilier, on constate qu'aucun Vietkieu n'a depuis pu accéder à la propriété d'un bien immobilier. *(Nguoi Lao Dong, 10/01/07-p.5)*

► Relations internationales:

VN/Australie – aide au développement : Le Consulat d'Australie à Ho Chi Minh-Ville vient de financer à hauteur de 48 000 dollars six petits projets de développement dans les provinces de Ca Mau, Dac Lac, Phu Yen, Binh Thuan, Ben Tre et Binh Duong. *(Tuoi Tre, p.11, 05/01)*

VN/ Allemagne – infrastructures : 7,87 millions d'euros seront investis dans la construction d'un réseau d'évacuation des eaux usées dans le chef-lieu de Tra Vinh de la province de Tra Vinh. Le Gouvernement allemand finance à hauteur de 70% de son montant ce projet qui sera mis en chantier en janvier 2007. *(Lao Dong, p.7, 05/01)*

VN/Etats-Unis-Dioxine : D'après les dernières informations officielles et les avocats de la Défense, le 1^{er} procès intenté par des victimes vietnamiens de la dioxine, produit chimique nocif utilisée par les troupes américaines pendant la guerre du Vietnam, se déroulera début avril 2007.

Selon l'association des victimes de l'agent orange au Vietnam (VAVA), le Dr. Tran Xuan Thu, vice-président de VAVA et 4 victimes du produit toxique résidant dans les provinces de Hai Phong, Thua Thien-Huê et Dong Nai seront entendus à la barre en temps que témoins au cours du procès. (*Saigon Giai phong, 08/01/07-p.1*)

Corée du sud/Vietnam-Investissement : La Corée du sud a publié un document destiné aux sociétés coréennes voulant investir au Vietnam. Cette brochure présente les expériences de certaines sociétés coréennes sur le marché, aborde le sujet des formalités administratives, le partenariat, et les ressources humaines locales. Selon le gouvernement coréen, les secteurs les plus attrayants au VN sont aujourd'hui :

- les infrastructures,
- les technologies de l'information,
- le système financier et bancaire,
- le textile-habillement,
- l'énergie,
- l'automobile,
- les exploitations minérales
- et le tourisme.

(*Tuoi Tre, 12/01/07-p.11*)

► Relations franco-vietnamiennes:

France-Hydrocarbures : Le groupe de lubrifiants français MOTUL est devenu le partenaire stratégique de la société de lubrifiants du Vietnam (VILUBE) en détenant dorénavant 30% de ses actions. MOTUL aidera VILUBE dans l'approvisionnement en matières premières, dans le transfert des technologies et la gestion administrative. MOTUL transplantera son usine de Singapour au Vietnam. (*Nguoi Lao Dong, 09/01/07-p.7, Tuoi Tre, 10/01/07-p.11*)

HCMV-Cinéma : Le mois du film d'animation se déroulera à l'Idecaf du 19 janvier au 3 février 2007. 10 films français primés ou ayant connu un grand succès auprès du public seront projetés au cours de cette période. (*Thanh Nien, 10/01/07-p.15*)

HCMV – concours : Le Consulat général de France à Ho Chi Minh-Ville et l'IDECAF ont conjointement organisé un concours intitulé « *Le bac de la poésie* ». Ce dernier s'inscrit dans le cadre du programme « *le Printemps des poètes* » du Ministère français de la Culture, qui a pour objectif d'encourager et de soutenir la poésie. Les participants de ce concours doivent traduire en français les poèmes *Ba toi* (ma grande-mère) et *Nam nghieng* (se coucher sur le côté). Date butoir : le 15 février. (*Courrier du Vietnam, p.2, 09/01*)

HCMV - construction : Olivier Hauchard, directeur régional de Lohr Industrie, vient de rencontrer Nguyen Huu Tin, vice-Président du Comité populaire de Ho Chi Minh-Ville. La firme française souhaite construire la première des six lignes de tramway de la métropole, qui est parallèle au couloir Est-Ouest et doit relier le centre-ville à la station de bus Mien Tay. La compagnie a contacté les responsables du Ministère du Plan et de l'Investissement et du Ministère du Transport et de la Communication pour formuler ses vœux. Lohr Industrie fera des démarches pour obtenir l'APD du gouvernement français pour le projet. Selon Olivier Hauchard, le Ministère du Plan et de l'Investissement attend la proposition par les autorités de Ho Chi Minh-Ville d'inclure la ligne de tramway Saigon-Station de bus Mien Tay dans la liste des projets financés par l'APD pendant l'année fiscale 2007. Selon un accord signé en 2005 entre Lohr et la ville, le budget de Ho Chi Minh-Ville couvrira 30% du budget total du projet, le reste sera financé par l'APD du gouvernement français. (*Saigon Times Daily, p.1, 08/01*)

HCMV – Hôtellerie : Selon le directeur général de Sofitel Plaza Saigon, Ahmed Hozaien, en 2006, son établissement a vu ses recettes augmenter de 30% et ses bénéfices de 24% sur l'année précédente, et où le taux

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

d'occupation était de 75% avec 110 000 clients reçus au cours de l'année. 70% des clients de l'hôtel sont des hommes d'affaires pour la plupart venant de France, des Etats-Unis et du Japon. Le groupe européen Accor gère actuellement 9 hôtels au Vietnam dont Sofitel Plaza Saigon. Il compte faire passer à 25 le nombre de ses établissements dans le pays d'ici 5 ans. (*Saigon Times Daily*, p.3, 05/01)

Dalat-Vin: La société de spiritueux et de bière Dalat (Dalat Beco) a signé avec la société française SCEA de la Cote une convention de coopération dans la production de vin français dans la province de Lam dong (hauts plateaux). 50 ha de pieds de raisin français cultivés dans la ville de Dalat pourront ainsi offrir leurs premières cuvées courant 1^{er} trimestre 2009, avec une production annuelle estimée de 1.000 tonnes de raisins qui donneront ensuite 800.000 litres de vin blanc et rouge. Outre une production et une mise en bouteille sur place, le produit sera également distribué sur le marché local. (*Saigon Giai Phong 12 gio*, 10/01/07-p.2)

HCMV-Exposition: Sur l'initiative de l'UNESCO et avec le soutien du ministère français des Affaires étrangères et de l'ambassade de France au Vietnam, l'Université Polytechnique de Ho Chi Minh Ville organisera du 10 au 31 janvier 2007 une exposition intitulée « *Pourquoi les mathématiques ?* ». L'objectif de cette manifestation est d'offrir aux spectateurs une nouvelle approche des thèses mathématiques modernes à travers la mise en situation de phénomènes réels et la présentation d'expériences concrètes. L'exposition offre aux visiteurs une manière de comprendre aisément les problèmes mathématiques et présente les possibilités d'application très variées des mathématiques dans la vie quotidienne. Cette exposition, d'envergure mondiale, a débuté en 2004 et a été organisé dans différentes villes du monde, telle Madrid, Pékin, Athènes, Paris, Bangkok, Johannesburg, Winhoek, Maputo, etc. (*Nguoi Lao Dong*, 11/01/07-p.13)

HCMV-Chorégraphie : Une présentation de danse hip-hop franco-vietnamienne est donnée gratuitement le 12 janvier dans la villa Eurocham. La scène est animée par deux danseurs internationaux de renom Niels Robitzky (Storm) de nationalité allemande et Sébastien Ramirez (France) ainsi que le groupe de danseurs vietnamiens Big Toe (ce dernier ayant remporté le 1^{er} prix du concours de hip-hop « Crazy hand » 2005 à Hanoi). (*Thanh Nien*, 11/01/07-p.15)

VN-Poésie/Concours : L'Espace à Hanoi, le Consulat général de France et l'Idecaf à Ho Chi Minh Ville organisent pour la 1^{ère} fois un concours de traduction de poésie pour les vietnamiens de moins de 40 ans. Les amoureux de la poésie doivent adresser avant le 15 février au centre culturel l'Espace (24, Trang Tien, Hanoi) ou à l'Idecaf (31 Thai Van Lung, Q.1, Ho Chi Minh Ville) un dossier complet avec :

- un curriculum vitae en français,
- la photocopie d'une carte d'identité
- et une traduction en français de l'une de ces 2 poésies « *Nam Nghieng/s'allonger sur le côté* (du poète Phan Huyen Thu) ou *Ba toi/Ma grand_mère* (poète Nguyen Vinh Tien).

Ces textes sont consultables sur le site www.idecaf.gov.vn/home.php ou au bureau des centres culturels Espace et IDECAF. La composition du jury a été rendue publique, seront donc présents : le poète André Velter, le directeur de la bibliothèque des poésies des Editions Gallimard, le poète Jean-Michel Maulpoix et le directeur des Editions Mercure de France. (*Tuoi Tre*, 12/01/07-p.12)

► Economie:

VN-Banque/Privatisation : Le Premier ministre a donné son aval pour la privatisation des banques publiques. Dans le courant de cette année, 4 premières banques céderont leurs actions sur le marché boursier tout en étant majoritairement contrôlées par l'Etat (51% au minimum) :

- la Banque du Commerce extérieur (VCB),
- la Banque de Développement des habitations dans le delta du Mékong (MHB),
- la Banque de l'Investissement et du Développement du Vietnam (BIDV)

- et la Banque de l'Industrie et du Commerce du Vietnam (ICB).
(*Nguoi Lao Dong, 08/01/07-p.4, Doanh nhan Saigon cuoi tuan, 12/01/07-p.8*)

Delta du Mékong-Riz : L'institut du riz du delta du Mékong a fait savoir qu'il coopérera très prochainement avec le Danemark et l'institut international du riz (IRRI) sur la mise en place d'un projet de techniques de labourage, de contrôle des semences et de soins aux plantations de riz (plante et paddy).

Une réorganisation du calendrier de culture rizicole et la maîtrise des souches d'épiphytie du paddy apparaissent en effet comme les meilleures remparts à une résurgence d'épiphytie dans les rizières du delta du Mékong. A l'heure actuelle, environ 10.000 ha de riz des provinces de Hau Giang et de Vinh Long sont attaqués par des insectes causant la destruction des plants, ces pertes représentant environ 1 à 2% des 1,4 million d'ha de riz récoltés au cours de la moisson de l'hiver-printemps. (*Saigon Giai Phong, 09/01/07-p.1*)

Phu Quoc-Aéroport : Les services compétents de l'île de Phu Quoc viennent d'achever, dans la commune de Duong To, la démarcation de près de 100 ha de terrain destinés à la construction d'un aéroport international dont le financement est estimé à plus 2.500 milliards de dongs. Cette île balnéaire totalise jusqu'à présent 150 demandes d'investissements pour des projets notamment touristiques, dont 46 déjà approuvées. (*Saigon Giai Phong, 09/01/07-p.12*)

HCMV-Industrie : Le service de l'Industrie de Ho Chi Minh Ville a enregistré au cours de l'année 2006 une valeur de production industrielle de 298.517 milliards de dongs, soit 13,5% de plus qu'en 2005. Les secteurs chimique et mécanique affiche le taux de croissance le plus élevé du VN avec respectivement +22,6% et +17,6%. Malgré une croissance moins intéressante, les secteurs de transformation alimentaire/ boissons et d'électronique/informatique attirent toujours beaucoup les investisseurs. Le service de l'Industrie s'est fixé un objectif à atteindre pour ces 4 secteurs en 2007 : réaliser 47% de la valeur industrielle totale de Ho Chi Minh Ville. (*Nguoi Lao Dong, 11/01/07-p.7*)

HCMV-Commerce : Le groupe allemand METRO a inauguré à Ho Chi Minh Ville son bureau Metro Group Buying Hong Kong (MGB HK) pour accélérer les exportations vietnamiennes via son réseau de distribution, Metro Cash & Carry. Ce groupe a également signé avec le service de l'Agriculture et du Développement rural de Ho Chi Minh Ville un mémorandum de coopération pour 2007. (*Thanh Nien, 11/01/07-p.2*)

Ba Ria - Vung Tau-Port : La compagnie Tan Cang Saigon vient d'entreprendre les travaux de construction du ponton n°1 du port commercial de Tan Cang- Cai Mep dans la zone industrielle de Cai Mep (province de Ba Ria - Vung Tau).

Ce ponton, long de 300m et opérationnel fin 2008, s'étendra sur une superficie de 20 hectares. Le port Tan Cang- Cai mep sera le 1^{er} port en eaux profondes du pays pouvant accueillir des bateaux transportant 80.000 tonnes de marchandises. (*Saigon Giai Phong, 12/01/07-p.1*)

► **Maux sociaux:**

HCMV-Procès : Le tribunal populaire de Ho Chi Minh Ville a condamné M. Nguyen Hung Phong (directeur de la société Hoang Anh Phong) et Mme Le Thi Thuy Vinh respectivement à 8 ans et à 9 ans de prison pour recel, usages de faux et fraude fiscale. Leurs 8 complices sont passifs d'une peine allant de 2 ans (avec sursis) à 4 ans d'emprisonnement. Les deux inculpés falsifiaient les factures en vue de soutirer à l'Etat des remboursements de TVA. (*Tuoi Tre, 09/01/07-p.3, Saigon Giai Phong, 09/01/07-p.11*)

HCMV-Procès : Le Parquet populaire municipal a transféré au tribunal populaire le dossier d'enquête sur les malversations des terrains dans l'arrondissement de Go Vap. Dans l'instruction de ce dossier, 7 personnes seront poursuivies par la justice pour abus de pouvoir, corruption et escroquerie :

- l'ex secrétaire du Parti de l'arrondissement, M. Nguyen Van Tinh,
- l'ex président du Comité populaire du même arrondissement, M. Tran Kim Long,
- et 5 autres complices

En 2000, l'ex président du Comité populaire de l'arrondissement de Go Vap, M. Tran Kim Long avait signé des contrats de transactions illégales de terrains du quartier 12 (Q. Go Vap) pour escroquer plus de 16,6 milliards de dongs avec l'aide de ses complices. Informé par les habitants, l'ex secrétaire du Parti M. Nguyen Van Tinh a chargé le parquet populaire de l'arrondissement de mener l'enquête. Cependant M. Tinh a lui-même profité du rapport du parquet populaire pour réclamer de l'argent à « l'équipe de l'ex président Tran Kim Long ». (*Nguoi Lao Dong*, 11/01/07-p.10, *Thanh Nien*, 11/01/07-p.2)

Hau giang-Trafic humain: La police de la province de Hau Giang (sud) vient d'achever une enquête sur un réseau de trafic humain en Malaisie. Cette organisation illégale, qui alimente un réseau de prostitution, est dirigé par des proxénètes vietnamiennes depuis 2004. Selon la police, les victimes, 30 actuellement, sont principalement de jeunes femmes vietnamiennes. Plusieurs d'entre elles, s'apercevant qu'elles ont été trompées et au lieu de travailler sont placées dans des maisons closes, ont dû céder 3.000 – 4.000 \$ à leurs bourreaux afin de pouvoir rentrer au pays. Une trentaine de vietnamiennes sont encore détenues en Malaisie actuellement. (*Saigon Giai Phong* 12 gio, 10/01/07-p.1)

HCMV-Esacroquerie : La police municipale poursuivra en justice les représentants du bureau de représentation Golden Rock basé à Ho Chi Minh Ville pour escroquerie et usurpation de biens privés.

La société mère, Golden Rock International Limited de Hong Kon, a ouvert un bureau de représentation à Ho Chi Minh Ville en septembre 2005. Quoique informés par les autorités d'une interdiction de mener des activités commerciales (notamment circulation de capitaux), le directeur de la société de représentation, M. Stanlet Elliot Tan, et son collaborateur M. Pheng Kwok Ping Patrick, chef du département financier, se sont employés avec 200 salariés dans la recherche d'une clientèle susceptible d'investir pour le compte de la société Golden Portfolio Management Corporation (GPMC). Avec un dépôt minimum de 5.000 à 10.000 \$ à la banque HSBC, chaque « investisseur » touchait 5% d'intérêts mensuels. Début novembre 2006, les inculpés ont vidés les comptes de milliers de leurs clients, s'enfuyant avec ainsi près de 10 millions de \$. (*Tuoi Tre*, 12/01/07-p.4, *Saigon Giai Phong*, 12/01/07-p.3, *Nguoi Lao Dong*, 12/01/07-p.10)

► Société:

HCMV-Sang/Don : Selon la Croix-Rouge de Ho Chi Minh Ville, le centre de don de sang a réceptionné plus de 80.200 unités de sang en 2006, soit la collecte la plus importante du pays. La métropole du Sud compte à présent 3.489 donateurs de sang de réserve dont 1/3 sont des jeunes. (*Saigon Giai Phong*, 08/01/07-p.1)

Tien Giang-Aide : Le Comité populaire de la province de Tien Giang (sud) a proposé au gouvernement de lui accorder une aide à hauteur de 196,522 milliards de dongs en vue de surmonter les dégâts causés par le typhon n°9 (Durian). Les dégâts sont estimés à plus de 491 milliards de dongs mais les autorités locales manquent de crédits pour reconstruire les maisons, les écoles, les dispensaires, les axes de communication, les infrastructures et assurer en même temps les mesures de prévention contre l'apparition d'épidémies et traiter les problèmes environnementaux causés par la tempête. (*Saigon Giai Phong*, 08/01/07-p.4)

Dong Nai-Verdure : La ville municipale de Bien Hoa (province de Dong Nai) est la ville industrielle la plus ancienne et la plus importante dans la région méridionale du sud. Cependant avec la vitesse effarante de l'urbanisation, les autorités locales n'ont pas pu contrôler la planification urbaine et la création d'espaces de verdure. A l'heure actuelle, la ville ne compte que 21 ha d'espaces verts (non inclus les zones industrielles), soit moins de 2 m² de verdure/habitant contre les 10m² imposé par le plan d'urbanisation original. Avec une

population de plus de 550.000 habitants, la ville de Bien Hoa nécessiterait encore 350 ha de verdure d'ici 2010. (Ngui Lao Dong, 08/01/07-p.2)

Long An-Grève : Le service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales de la province de Long An (Sud) craignait une reprise des grèves ouvrières à l'approche du Têt traditionnel. Selon un rapport d'études, les raisons pouvant conduire à une mobilisation collective sont en rapport avec :

- les augmentations d'heures de travail,
- la suspension des accords de congés annuels, de repos et de versement des salaires.

Ainsi 4 grèves ont éclaté depuis le début de l'année dans cette province regroupant près de 2.000 ouvriers travaillant pour diverses sociétés telles que AA, SH Vina, Viva Vina et Chin Chen Fu. (Ngui Lao Dong, 08/01/07-p.4)

Ben Tre-Décoration : Le président de l'Etat, Nguyễn Minh Triết, a remis à M. Toni Ruttimann, de nationalité suisse, l'Ordre du Travail de 3^{ème} classe. M. Ruttimann a approvisionné en matériels et financé à hauteur de 8,13 milliards de dongs la construction de 40 ponts suspendus (en remplacement des « cau khi/ponceau fait d'une tige de bambou ») entre août 2004 et mai 2006.

La construction de ces ponts nécessitait environ 12,2 milliards de dongs et a permis aux 100.000 habitants des régions reculées de la province de Ben Tre de circuler sur des axes sécurisés et de bénéficier d'infrastructures modernes. M. Ruttimann poursuit son travail dans les provinces de Tra Vinh et de Soc Trang. (Tuoi Tre, 09/01/07-p.6, Saigon Giai Phong, 10/01/07-p.1)

HCMV-Métro : Selon le comité de gestion des projets de constructions des lignes ferroviaires urbaines de Ho Chi Minh Ville, le groupe SFECO, un organisme de coopération économique, technique et de relations extérieures de la ville de Shanghai (Chine), achèvera en mars prochain son rapport d'études de faisabilité du projet de construction de la ligne de métro n°4. SFECO s'engage à débloquer auprès de son gouvernement des aides publiques au développement pour réaliser le projet en question. Cette ligne occupera une superficie de 20 ha dans le district de Phu Xuan (Q.12). (Tuoi Tre, 09/01/07-p.6)

VN-Consommateur/Etude : Visa International Vietnam et la société des études de marché AC Nielsen ont entrepris une étude sur les vietnamiens et la société de consommation.

Au terme de cette enquête, il apparaît que près de 50% des citoyens hanoïens et 31% des saïgonnais possèdent un compte bancaire. 91% d'entre eux savent ce qu'est une carte de retrait automatique ATM, 21% connaissent le système des cartes de crédit et 8% les cartes d'emprunt. Pour les vietnamiens, l'or et les devises étrangères sont les outils d'investissement les plus sécuritaires. Mais beaucoup de vietnamiens trouvent encore les formalités de prêts bancaires trop complexes et les intérêts d'emprunt bien élevés. La population préférant dans l'ensemble continuer à emprunter de l'argent à leur entourage. (Tuoi Tre, 09/01/07-p.11)

Phu Quoc-Tourisme : En raison d'une dépression tropicale, plus de 300 touristes sont retenus sur l'île de Phu Quoc depuis 4 jours. Selon la compagnie aérienne Vietnam Airlines (VNA), il s'agit en général de touristes n'ayant pas effectué de réservation de billet retour ou arrivés sur l'île par la mer. La VNA affirme qu'elle entretient régulièrement ses 5-6 vols quotidiens sur cette liaison aérienne. Pourtant le petit aéroport de l'île ne peut accueillir que des avions ATR 72 transportant une soixantaine de passagers. Jusqu'au 8 janvier, les bateaux n'ont pas encore repris leurs activités à cause de la mauvaise météo. (Saigon Giai Phong, 09/01/07-p.1)

HCMV-Taxi : Le Comité populaire municipal vient de rendre public un rapport sur le contrôle des activités des transports urbains et notamment des taxis. Ho Chi Minh Ville compte actuellement près de 4.000 véhicules – taxis en activités illégales. Dorénavant la liste de ces véhicules sera gérée par le service des Communications et des Travaux publics et publiée sur son site Internet. (Thanh Nien, 10/01/07-p.2)

HCMV-Immobilier: L'hôtel Cuong Thinh haut de 3 étages, situé dans l'arrondissement de Binh Thanh, s'est effondré à l'aube du 9 janvier. Dans son effondrement, le bâtiment a lourdement endommagé 5 maisons avoisinantes et plus légèrement 2 autres habitations du quartier. 6 personnes ont été blessées dans l'accident. Le propriétaire de l'hôtel avait sollicité les services d'une société de construction pour résoudre le problème d'inclinaison de sa propriété et de consolider les fondations. Il n'avait cependant pas déclaré ses travaux aux services compétents et n'a demandé qu'une autorisation d'intervention contre des problèmes d'infiltration. Le directeur de la société a été interpellé par la police. (*Saigon Giai Phong, 10/01/07-p.7, Thanh Nien, 10/01/07-p.5*)

HCMV-Santé: Un laboratoire de virologie vient de voir le jour dans l'enceinte de l'hôpital d'oto-rhino-laryngologie de Ho Chi Minh Ville. Equipé de matériel moderne, ce laboratoire est destiné à la formation de pointe de médecins et de techniciens en virologie. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 10/01/07-p.2*)

Suède/VN-Habitation: Quelques investisseurs suédois (dont le groupe Swedih Co-op Center, le centre de projets KF, la société HSB et la ligue commerciale Riksbyggen) ont signé avec l'union des coopératives du Vietnam un accord sur la construction de maisons pour des personnes à revenus modestes. Ce projet sera expérimenté dans les villes de Hanoi et Ho Chi Minh Ville. 90% des maisons construites seront vendues aux membres de l'Union des coopératives. Ceux-ci pourront emprunter environ 50 à 70% de la valeur de la maison aux banques et rembourser leur crédit sur 10 à 15 ans. (*Tuoi Tre, 11/01/07-p.11*)

HCMV-Prime/Têt : Selon une enquête effectuée auprès de 300 sociétés privées à Ho Chi Minh Ville, la prime du Têt attribuée au personnel sera en moyenne de 1,69 million de dongs/employé cette année, soit 0,36% de plus qu'en 2006. Le secteur du commerce automobile versera la prime la plus élevée (40 millions de dongs/ employé), la plus faible relevant du secteur administratif, avec en moyenne 800.000 dongs/employé. Rares sont les sociétés étrangères qui rendent publique la prime du Têt versée à leur personnel mais selon les rapports de la fédération syndicale des arrondissements 1 et 12, cette prime serait équivalente à 1 mois de salaire. (*Nguoi Lao Dong, 11/01/07-p.6*)

Vietnam-Aéronautique : La compagnie aérienne Air Asia Vietnam a annoncé sa campagne d'offre gratuite d'1 million de billets d'avion sur ses 70 liaisons dans la région asiatique en 2007, soit dans la période allant du 1^{er} avril au 27 octobre. Les personnes intéressées par cette campagne publicitaire pourront s'inscrire sur son site (www.airasia.com) du 10 au 19 janvier en s'engageant à régler les autres frais par carte de crédit. Jusqu'à présent, 120.000 places ont déjà été pourvues. (*Tuoi Tre, 12/01/07-p.2*)

HCMV-Habitations : Selon les statistiques, Ho Chi Minh Ville compte plus de 109.000 cadres et fonctionnaires. Environ 20% d'entre eux sont à la recherche d'un logement. (*Tuoi Tre, 12/01/07-p.6*)

HCMV-Communications : Le Premier ministre vient d'approuver la proposition du ministère des Communications et des Transports concernant le projet de construction d'une route à grande vitesse Ho Chi Minh Ville - Long Thanh- Dau Giay. Ce nouvel voie de transport traversera les arrondissements 2 et 9 de Ho Chi Minh Ville et les districts de Long Thanh, Nhon Trach et Thong Nhat de la province de Dong Nai sur une longueur de 55 km. Le projet nécessite un investissement total estimé à près de 9.760 milliards de dongs. (*Tuoi Tre, 12/01/07-p.6*)

► Culture:

HCMV-Exposition : L'association des Beaux-Arts de Ho Chi Minh Ville organise pour la 1^{ère} fois du 12 au 25 janvier 2007, dans l'enceinte du parc touristique Van Thanh, une exposition de céramique du sud- VN avec le soutien du journal Doanh nhan Saigon/hommes d'affaires de Saigon et du village touristique de Binh Quoi. Cet événement culturel sera conçu comme une découverte de 3 collections de céramique du sud :

- les céramiques antiques de 6 grands collectionneurs privés de céramique de Ho Chi Minh Ville,
- les ouvrages originaux en céramique de 50 peintres de l'art plastique
- et les céramiques de quelques poteries très primées sur le marché.

(*Doanh nhan Saigon, 09/01/07-p.27, Tuoi Tre, 11/01/07-p.12*)

HCMV-Université : Le ministère de l'Education et de la Formation a nommé le docteur Nguyen Mong Hung, 67 ans, actuellement président de l'association de la mécanique automatisée de HCMV, au nouveau poste de recteur de l'Université privée Dan Hien, en remplacement du professeur Nguyen Thanh Xuong qui a déposé sa démission. (*Phu nu Thanh pho, 09/01/07-p.2*)

Danemark/VN-Musique: Le Fonds de Développement et d'Echanges culturels Danemark-Vietnam (CDEF) a décidé de retirer au jeune compositeur Pham Tuan Hung le prix de talent en musique expérimentale 2006. Le CDEF a découvert que la version du morceau *Dem he/Nuit estivale* n'est pas une composition personnelle. Une partie du récital a été réalisée par le compositeur britannique Robin Rimbaud dans un programme organisé par le Conseil britannique à Hanoi en 2003 intitulé *le cri des marchandises dans les rues*. (*Nguoi Lao Dong, 11/01/07-p.9*)

Vinh Long-Hacker : Le ministre de l'Education et de la Formation, M. Nguyễn Thien Nhan, a eu une réunion de travail avec des représentants du service des Postes et des Télécommunications de la province de Vinh Long et du lycée Nguyen Binh Khiem sur la sanction à appliquer à l'encontre de Bui Minh Tri. Ce lycéen, qui avait le mois dernier réussi à accéder illégalement au site du ministère de l'Education et de la Formation et remplacer la photo du ministre par la sienne, est passible d'une amende administrative de 10 millions de dong. La direction de son lycée lui a infligé un blâme et a dénoncé sa mauvaise conduite. Toutefois le ministre propose d'alléger la peine du jeune adolescent et de l'aider à devenir « un bon citoyen ».

Le bureau de lutte contre la cyber-criminalité (le département C15) affirme que le jeune Bui Minh Tri a intentionnellement attaqué le site du ministère de l'Education et de la Formation grâce à la découverte d'une faille dans le système SQL du logiciel, a modifié des données informatiques en toute connaissance de cause et créé un virus dans le but de contaminer le serveur. Par cette intrusion, il a également endommagé d'autres sites web (comme les sites vnmedia.vn et hssv.vn) et y a greffé des virus pour voler des données. Le département C15 condamne les actions de Bui Minh Tri qui vont à l'encontre du décret gouvernemental n°55 sur la gestion et l'utilisation des services internet. (*Tuoi Tre, 12/01/07-p.3, Saigon Giai Phong, 12/01/07-p.3, Nguoi Lao Dong, 12/01/07-p.4*)

HCMV-Education : Le ministre de l'Education et de la Formation, M. Nguyễn Thien Nhan, a présidé une réunion – bilan, 5 mois après la mise en application de la campagne « condamnation des malversations et tricheries aux examens académiques ». Les représentants de centaines d'universités, d'écoles supérieures et de lycées professionnelles de Ho Chi Minh Ville y étaient présents. Selon le ministre, une classification des universités en fonction de la qualité académique des étudiants sera mis en place pour l'année scolaire 2007-2008. Avec la création progressive d'établissements universitaires, les instituts et universités seront placées au fur et à mesure sous l'autorité directe des provinces. Le ministre a également rappelé l'objectif à atteindre en 2007 : la nécessité de former 20.000 étudiants doctorants /an.

(*Tuoi Tre, 12/01/07-p.3, Saigon Giai Phong, 12/01/07-p.2*)

► Grippe aviaire:

Le comité national de pilotage contre la grippe aviaire a recensé au 5 janvier 2007 la présence du virus H5N1 dans 34 communes et quartiers des 15 districts et cités municipales de 3 provinces du Sud (Ca Mau, Bac Lieu et Hau Giang). Le comité a relevé que ces foyers de grippe aviaire n'ont pas été maîtrisés, que l'épidémie continue à se propager alors que l'importation illégale de volailles à travers les frontières redoublait. D'autre part les

habitants n'ont pas une bonne prise de conscience en ce qui concerne la prévention et la lutte contre l'épizootie et la grippe aviaire humaine : ils continuaient à consommer de la viande de volailles mortes ou goûtaient des plats préparés à base de sang de canard coagulé. Le ministre de l'Agriculture et du Développement rural, également président du comité national de pilotage contre la grippe aviaire, a adressé aux villes et provinces une note officielle sur le renforcement des mesures concrètes contre la résurgence de la grippe aviaire. Le département vétérinaire national est prêt à fournir aux localités nécessiteuses les 7 millions de doses de vaccin contre la grippe aviaire en stock. (*Saigon Giai Phong, 08/01/07-p.1, Saigon Giai Phong, 09/01/07-p.11*)

Le vice-président du Comité populaire de la province de Bac Lieu a déclaré officiellement dans l'après-midi du 8 janvier l'état d'épizootie aviaire dans toute la circonscription. A l'exception du district de Dong Hai et de la ville municipale de Bac Lieu, la grippe aviaire s'est propagée dans 33 hameaux des 15 communes des autres districts. (*Tuoi Tre, 09/01/07-p.2, Nguoi Lao Dong, 09/01/07-p.4*)

33 sur près de 800 prélèvements de canards élevés illégalement dans la province de Dong Thap ont été testés positifs au virus de souche H5 contre 4 prélèvements de sangs testés positifs au virus effectués sur 255 volailles dans la province de Bac Lieu. (*Tuoi Tre, 10/01/07-p.4*)

Le département vétérinaire a confirmé le 9 janvier dernier que l'épizootie aviaire a fait apparition dans la province de Kien Giang. 40 canards d'un élevage de 1.240 volailles ont été retrouvés morts puis testés positifs au virus H5N1. A présent l'épizootie aviaire est recensé dans 41 communes et quartiers des 17 districts de 4 provinces du sud (Ca Mau, Bac Lieu, Hau Giang et Kien Giang). (*Saigon Giai Phong, 10/01/07-p.5*)

L'Agence des Nations unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO) a signé avec le gouvernement vietnamien un programme d'action générale et de lutte contre l'épizootie aviaire et la pandémie grippale pour la période 2006-2010, intitulé « livre vert », pour un financement total de 16,2 millions de \$.

Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 10/01/07-p.13)

Au 10 janvier 2007, les autorités de la province de Hau Giang ont abattu plus de 3.000 volailles. (*Nguoi Lao Dong, 11/01/07-p.4*)

Pour la 1^{ère} fois au Vietnam, une brigade de « réaction rapide » vient de voir le jour à Hanoi. Cette unité aura pour tâche

- de prendre des mesures rapides en cas d'épizootie avérée,
- d'encercler la zone infectée
- et de procéder à la désinfection des lieux.

Selon les prévisions, cette unité sera créée à l'échelle nationale, dans tous les districts. (*Tuoi Tre, 12/01/07-p.2*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Lao Dong (Le Travail)* - Fédération générale des travailleurs du Vietnam ; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV ; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV.